

Криворучко Татьяна Васильевна

**VOSI КОНСТРУКЦИИ КАК КОМПЛЕМЕНТ ТРАНЗИТИВНЫХ ГЛАГОЛОВ В
РАННЕОВОАНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

В статье рассматриваются конструкции с инфинитивными глагольными формами, анализируются присутствующие в литературе подходы к трактованию отличительных признаков этих конструкций. Рассмотрены определение комплемента, его структура, а также классификация глаголов согласно их потенциальной способности к комплементации. Выявлено, что VOSI конструкции обозначают все инфинитивные комплементарные конструкции, которым предшествует именная фраза. На материале раннеованглийских памятников исследуется частота употребления VOSI конструкций как комплемента транзитивных глаголов в раннеованглийском языке.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/1-2/25.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 1 (31): в 2-х ч. Ч. II. С. 92-95. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/1-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

TEACHER'S SELFLESSNESS MOTIF IN PROSE OF WRITERS-TEACHERS IVAN SADOVYI AND MARIYA KOLTSUNYAK

Kleimenova Tat'yana Vyacheslavovna

National Pedagogical Dragomanov University (Ukraine)

tataklej.t@yandex.ua

In the article the portrayal peculiarities of the public teachers of the beginning of the XXth century in the works of the Ukrainian writers-teachers Ivan Sadovyi and Mariya Koltsunyak are researched. The texts are analyzed taking into account teacher's selflessness motif functioning in them, which is important in the poetics of both authors. Special attention is paid to the personality qualities of the main personages, the events and situations in the plots determining teachers' selflessness in their hard labour.

Key words and phrases: motif; public teacher's image; heroes' characters; short story; sketch; narrative; symbol.

УДК 811 111:81'36-112

Филологические науки

В статье рассматриваются конструкции с инфинитивными глагольными формами, анализируются присутствующие в литературе подходы к трактованию отличительных признаков этих конструкций. Рассмотрены определение комплемента, его структура, а также классификация глаголов согласно их потенциальной способности к комплементации. Выявлено, что VOSI конструкции обозначают все инфинитивные комплементарные конструкции, которым предшествует именная фраза. На материале ранненовоанглийских памятников исследуется частота употребления VOSI конструкций как комплемента транзитивных глаголов в ранненовоанглийском языке.

Ключевые слова и фразы: комплемент; комплементайзер; монотранзитивные глаголы; дитранзитивные глаголы; комплексно транзитивные глаголы; VOSI конструкции; конструкция „accusative and infinitive“.

Криворучко Татьяна Васильевна

Житомирский государственный университет имени Ивана Франко, Украина

KryvoruchkoTV@ukr.net

VOSI КОНСТРУКЦИИ КАК КОМПЛЕМЕНТ ТРАНЗИТИВНЫХ ГЛАГОЛОВ В РАННЕНОВОАНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ[©]

На протяжении последних десятилетий выяснилось, что адекватное представление о предложении возможно только при условии комплексного изучения его структуры, семантики и функционирования в синхронии и диахронии. Интерес к проблеме синтаксического строения языка наблюдается в трудах исследователей, которые работают в разных парадигмах изучения языка: как в синхронном (Г. Г. Почепцов (1981), R. W. Langacker (2000)) так и в диахронном (А. И. Смирницкий (1954), А. М. Мухин (1995), А. М. Мороховский (1980), R. Lass (1997), D. W. Lightfoot (1979)) аспектах. Настоящий прорыв в изучении предложения и его отдельных составляющих был сделан благодаря трудам Н. Хомского и его последователей R. Freidin (1992), J. Gueron (1985), L. Haegemann (1991), A. Radford (2004), R. P. Stockwell (1991)).

Определение комплемента в научном смысле охватывает всю сферу облигаторных поствербальных конститuentов, а так же отражает их природу [6, p. 30]. Самым близким окружением, которое дополняет семантику глагола, традиционно считают субъект действия глагола и объект, на который направленно действие. Глаголы имеют возможность «выбирать» определенный тип комплемента так же, как и набор трансформационных правил для перехода глубинной структуры предложения в поверхностную. Этот выбор диктуется семантикой главного глагола.

Обратим внимание на то, что главный глагол каждого словосочетания накладывает ограничения на зависимые от него элементы [4, p. 42]. В современной англистике комплемент определяется как грамматическая единица, дополняющая значение предыдущего слова [12, p. 47]. Структура комплемента квалифицируется как состоящая из комплементайзера и придаточного (*embedded*) предложения [3, p. 417; 5, p. 206]. Чтобы классифицировать глаголы и их комплементы, нужно четко различать две отдельные грамматические функции: общую функцию (*general function*) и функцию в предложении (*clause function*) [2, p. 2].

В общем, термин транзитивный (переходный) относится ко всем глаголам, которые требуют дополнения. Транзитивные глаголы, согласно их потенциальной способности к комплементации, можно классифицировать на: 1) монотранзитивные (открывают позицию для одного комплемента); 2) дитранзитивные (открывают позицию для двух комплементов); 3) комплексно транзитивные (дополняются комплексным комплементом). Непереходные глаголы не открывают позиции для комплемента любого типа [7, p. 53]. Рассмотрим типы глаголов, способных к комплементации:

а) Монотранзитивные глаголы открывают позицию прямого дополнения как своего единственного компонента, который выражается именной фразой (NP), финитной (*that-clause*) или нефинитной (*Accusative and Infinitive*) конструкциями. Эта группа ограничена глаголами, которые обозначают желание или предпочтение: *desire* «желать», *hate* «ненавидеть», *like* «нравиться», *love* «любить», *prefer* «предпочитать», *want* «хотеть» и *wish* «желать» [Ibidem, p. 1176]:

(1) *They want us to come* / «Они хотят, чтобы мы пришли» [Ibidem, p. 1193].

После этих глаголов именная фраза, которая предшествует инфинитиву, не может быть субъектом главной клаузы в пассиве:

(2) **We are not wanted to come (by them)* [Ibidem].

б) Дитранзитивные глаголы, которые открывают позицию для двух компонентов: *advise* «советовать», *command* «командовать», *instruct* «инструктировать», *teach* «обучать», *ask* «просить», *beg* «умолять», *persuade* «убеждать», *pray* «просить», *counsel* «рекомендовать», *order* «приказывать» [Ibidem, p. 1215] и др. Дитранзитивная комплементация требует две объектные именные фразы: косвенное дополнение, которое обычно имеет воодушевленного референта и дистанционно расположено непосредственно возле глагола, и прямое дополнение, которое расположено линейно в структуре предложения [Ibidem, p. 1208], напр.:

(3) *She gave the boy a car* / «Она дала мальчику машинку» [Ibidem].

В данном предложении *she* – это субъект, *gave* – сказуемое, *the boy* – не прямое дополнение и *a car* – прямое дополнение.

Некоторые дитранзитивные глаголы имеют два аналога в пассиве: первый (*first passive*) и второй (*second passive*):

(4) *The boy was given a car* (первый) / «Мальчику дали машинку» [Ibidem].

(5) *A car was given the boy* (второй) / «Машинку дали мальчику» [Ibidem].

Пример (4), в котором косвенное дополнение становится субъектом, более приемлемый для использования. В примере (5) лучше использовать предлог:

(6) *A car was given to the boy*.

В следующих примерах продемонстрирована комплементация дитранзитивных глаголов нефинитной (конструкция *Accusative and Infinitive*) клаузой:

(7) *I told/advise/persuaded Ann to see a doctor* [Ibidem, p. 1215] / «Я сказал/посоветовал/убедил Анну посетить врача».

(8) *Ann was told/advise/persuaded to see a doctor* [Ibidem] / «Анне сказали/посоветовали/убедили посетить врача».

При реализации такого вида комплементации представленная конструкция имеет структуру: глагол – именная фраза – инфинитив.

Отличительной чертой этой структуры есть то, что именная фраза, которая находится в постпозиции к глаголу, является косвенным объектом. Как и в случае с другими глаголами, представляющими косвенную речь, субъект относится к говорящему, а косвенный объект – к адресату. Эти глаголы позволяют использовать только первый тип пассивизации.

в) комплексно транзитивная комплементация имеет в своей структуре два элемента: объект и другой элемент, который не функционирует объектом (нефинитная клауза). Отличительная черта комплексно транзитивной комплементации состоит в том, что два элемента, которые находятся в постпозиции по отношению к глаголу (объект и объектный компонент), условно приравниваются к субъекту и предикативу номинативной клаузы [Ibidem, p. 1195]. Рассмотрим пример комплексно транзитивной комплементации:

(9) *He considered his son to be clever* [Ibidem] / «Он считал своего сына умным».

В примере (9) структура *his son to be clever*, не смотря на то, что она выглядит, как клауза, синтаксически не является одним конституэнтном. Это становится очевидным в пассивной реализации, когда объект отделяется от компонента:

(10) *His son was considered (by him) to be clever* [Ibidem] / «Его сын считался умным».

Способность к разделению на два элемента является определяющим свойством комплексно транзитивной комплементации.

Рассмотрим варианты комплексно транзитивной комплементации, когда прямой объект предшествует нефинитной клаузе, которая выступает предикатным адьюнктом. В данном случае возможны два типа инфинитивных конструкций:

(11) *They imagined him to be a clown (to-infinitive)* [Ibidem, p. 1204] / «Они представили его клоуном».

(12) *We saw him cross the street (bare infinitive)* [Ibidem, p. 1205] / «Мы видели, как он переходил улицу».

В рассматриваемых примерах нефинитные клаузы не имеют своего собственного субъекта, но имеют предполагаемый субъект – именную фразу, которая является объектом главного предложения. Если эта именная фраза выступает личным местоимением в объектном падеже, она обычно называется «поднятый объект» (*raised object*). Семантически он выполняет роль субъекта нефинитного глагола, но синтаксически он «поднимается» с нефинитной клаузы, чтобы функционировать как объект главного глагола. Эта именная фраза может стать субъектом соответствующих пассивных конструкций. В случае с глаголами перцепции *bare infinitive* заменяется *to-infinitive* [Ibidem, p. 1203-1205]:

(13) *He was imagined to be a clown* [Ibidem, p. 1204] / «Его представили клоуном».

(14) *He was seen to cross the street* [Ibidem, p. 1205] / «Его увидели переходящим улицу».

Конструкция *accusative and infinitive* неоднократно была объектом исследования в контексте разных концептуальных подходов. В грамматических студиях, выполненных в диахронии, основное внимание было

уделено развитию аккузативной и инфинитивной конструкций в античных языках. Однако становление *VOSI* конструкции в истории английского языка не получило достаточного исследования.

Под *VOSI* конструкциями мы имеем в виду *Verb – Object/Subject – Infinitive* конструкции, которые обозначают все инфинитивные комплементарные конструкции с предшествующей именной фразой. Большинство грамматистов, среди которых такие, как К. Крикау (1977), Я. Цайтлин (1908), М. Каллуей (1913), Г. Бок (1931), О. Есперсен (1940) и многие другие, называют эти типы инфинитивных комплементарных конструкций термином *‘accusative and infinitive’* или *‘accusativus cum infinitivo’* (далее а.с.и.). Что касается терминологического определения этих конструкций, то Ф. Виссер, например, объединяет древнеанглийские *‘dative and infinitive constructions’* и *‘accusative and infinitive constructions’* термином *‘VOSI constructions’* [13, p. 145].

В древнеанглийском языке инфинитив мог употребляться с собственным субъектом. В таком случае между субъектом инфинитива, выраженным винительным падежом существительного или местоимения, и самим инфинитивом существовала предикативная связь, которая в отличие от предикативной связи между подлежащим и сказуемым является вторичной. Поэтому эти два элемента составляют вторично-предикативную инфинитивную конструкцию, называемую по образцу латинской грамматики термином *‘accusativus cum infinitivo’* и исполняющую роль сложного дополнения в предложении. Чаще всего эта конструкция в древнеанглийском языке употреблялась после глаголов восприятия, приказания, а также после каузативных глаголов.

В среднеанглийском языке *VOSI* конструкция встречается в основном с глаголами *hātan* «приказывать», *lēten* «допускать», *māken* «заставлять» или с глаголами, которые выражают чувственное восприятие: *sēn* «видеть», *hēren* «слышать». В XIV ст. количество глаголов, с которыми употребляется оборот, начинает увеличиваться.

Однако употребление этого оборота в древнеанглийском и среднеанглийском языках еще незначительно по отношению к распространению, которое он получил в раннеанглийском языке [1, с. 198].

Нас интересует анализ дистрибуции *VOSI* конструкций, исполняющих функцию комплемента монотранзитивных, дитранзитивных и комплексно транзитивных глаголов на материале памятников раннеанглийского периода. Нами было зафиксировано 3350 случаев употребления *VOSI* конструкций. Чаще всего *VOSI* конструкции встречаются после глагола *let* «позволять», который относится к комплексно транзитивным глаголам (1822 случая). Например:

(15) *Let me have audience for a word or two* [9, p. 420] / «Позвольте мне сказать вам два-три слова».

Также довольно часто *VOSI* конструкции встречаются после глаголов просьбы *pray* «просить» (272 примера) и *beseech* «умолять» (110 примеров), которые относятся к дитранзитивным глаголам. Например:

(16) *I pray you tell me your remedy* [Ibidem, p. 377] / «Прошу тебя сообщить мне название твоего лекарства».

(17) *I now beseech you, for your daughter's sake, to grand one boon that I shall ask of you* [11, p. 275] / «Но я во имя твоей дочери прошу еще одно благое дело сделать».

В ходе исследования было зафиксировано 50 примеров с глаголом *desire* «желать»:

(18) *But Mistress Page would desire you to send her your little page...* [10, p. 141] / «Но мистрис Педж просит прислать ей своего маленького пажа».

VOSI конструкции часто наблюдаются после глагола чувственного восприятия – *hear* «слышать» (168 случаев) и *see* «видеть» (78), побуждения – *take* «заставлять» (372 случаев), которые представлены в группе комплексно транзитивных глаголов. Например:

(19) *I have heard him read many lectures against it* [9, p. 377] / «Я слышался от него всяческих проповедей против любви».

(20) *I am sure I saw her wear it* [8, p. 638] / «Я уверен, что он был у нее на пальце».

(21) *I'll make him find him* [9, p. 346] / «Уж он его отыщет мне».

Нами зафиксировано 222 случая *VOSI* конструкций с глаголом приказания *bid* «приказывать», который входит в группу дитранзитивных глаголов:

(22) *I remember, when I was in love I broke my sword upon a stone and bid him take that for coming a-night to Jane Smile...* [Ibidem, p. 351] / «Я помню, что когда был влюблен, то раздробил свою шпагу о камень, объявив ей, что сделал это для того, чтобы отучить ее ходить по ночам к Джейн Смайли».

Мы можем наблюдать *VOSI* конструкции после других глаголов, таких, как *teach* / «обучать», *charge* «обвинять», *please* «угождать», *counsel* «рекомендовать», *desire* «желать», *get* «получать», *fear* «бояться» и др., но эти случаи одиночные.

Фактический материал показывает, что *VOSI* конструкции являются широко распространёнными в раннеанглийском языке. Следовательно, мы можем сказать, что, несмотря на неоднородное функционирование этих конструкций в истории английского языка, в раннеанглийском языке они наиболее распространены. Комплексное изучение функциональных и структурных характеристик *VOSI* конструкций в историческом аспекте будет способствовать дальнейшей разработке проблем исторического синтаксиса английского языка.

Список литературы

1. Иванова И. П., Чахоян Л. П., Беляева Т. М. История английского языка. Учебник. Хрестоматия. Словарь. СПб.: Лань, 2001. 512 с.
2. Aarts B., Meyer Ch. Introduction: Theoretical and Descriptive Approaches to the Study of the Verb in English // The Verb in Contemporary English. Theory and Description. Cambridge, 1995. P. 1-24.
3. Celce-Murcia M., Larsen-Freeman D. The Grammar Book. An ESL/EFL Teacher's Course. Boston, 1983. 655 p.

4. **Granath S.** Verb complementation in English. Omission of Prepositions before That-Clause and To-Infinitives // Gothenburg Studies in English. 1977. 240 p.
5. **Hjulmand L., Schwarz H.** Selected Topics in English Grammar: a grammar compedium for BA students. Frederiksberg, 1996. 366 p.
6. **Meyer Ch. F.** Grammatical Relations in English // The Verb in Contemporary English. Theory and Description. Cambridge, 1995. P. 27-39.
7. **Quirk R., Greenbaum S., Leech J., Svartvik J.** A Comprehensive Grammar of the English Language. Longman, 1985. 1779 p.
8. **Shakespeare W.** All's Well That Ends Well // Comedies. London: Everyman's Library, 1996. Vol. II. P. 531-647.
9. **Shakespeare W.** As You Like It // Comedies. London: Everyman's Library, 1996. Vol. II. P. 319-422.
10. **Shakespeare W.** The Merry Wives of Windsor // Comedies. London: Everyman's Library, 1996. Vol. II. P. 105-212.
11. **Shakespeare W.** The Two Gentlemen of Verona // Comedies. London: Everyman's Library, 1995. Vol. I. P. 191-276.
12. **Trask R. L.** Key Concepts in Language and Linguistics. N.Y.: Routledge, 1999. 378 p.
13. **Visser F. Th.** An Historical Syntax of the English Language. Leiden, 1973. Vol. IV. Part 2. 1310 p.

VOSI CONSTRUCTIONS AS TRANSITIVE VERBS COMPLEMENT IN EARLY NEW ENGLISH LANGUAGE

Krivoruchko Tat'yana Vasil'evna

Zhytomyr Ivan Franko State University, Ukraine

KryvoruchkoTV@ukr.net

In the article constructions with infinitive verbal forms are considered, approaches to these constructions distinctive features interpretation presented in literature are analyzed. The complement definition, its structure, and also verbs classification according to their potential ability to complementation are considered. It is revealed that *VOSI* constructions designate all infinitive complementary constructions, which are preceded by the nominal phrase. *VOSI* constructions use frequency as transitive verbs complement in the Early New English language is researched by the material of the Early New English monuments.

Key words and phrases: complement; complementizer; mono-transitive verbs; di-transitive verbs; complexly transitive verbs; *VOSI* constructions; construction „*accusative and infinitive*”.

УДК 39; 398.22

Филологические науки

Статья посвящена анализу сюжетной структуры якутского героического эпоса «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур». Данное сказание относится к верхоянской сказительской традиции. По сюжетной структуре олонхо разделено на три части; содержание первой части перенято от сказки, а вторая и третья части построены по канонической схеме. В итоге автор приходит к заключению, что олонхо Д. А. Томской «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур» является ярким примером северной эпической традиции.

Ключевые слова и фразы: фольклор; эпос; олонхо; сказка; сюжет; мотив; локальная традиция.

Кузьмина Айгалина Ахметовна, к. филол. н.

Институт гуманитарных исследований и проблем малочисленных народов Севера СО РАН

aitasakha@mail.ru

СЮЖЕТНЫЕ ОСОБЕННОСТИ ОЛОНХО Д. А. ТОМСКОЙ «ЮЧЮГЭЙ ЮДЮГЮЙЭН, КУСАГАН ХОДЖУГУР»[©]

Статья написана при финансовой поддержке гранта РГНФ № 13-14-14001 а(р).

Талантливая сказительница Д. А. Томская-Чайка (1913 г.р.) в 27 лет была признана лучшей олонхосуткой Верхоянского улуса [7, с. 6]. Даже во времена забвения олонхо она продолжала исполнять эпос. После признания ЮНЕСКО в 2005 г. якутского героического эпоса олонхо Шедевром устного и нематериального культурного наследия человечества её удостоили высокого звания «Ийэ олонхосут». По сравнению с другими олонхосутами, её эпическое творчество было почти полностью записано фольклористами. Так, в Архиве ЯНЦ СО РАН хранятся три текста ее олонхо «Элитэр Бэргэн бухатыыр», «Старуха Элгээн Иэйэхсит, старик Кемюс Мёсюлюкээн», «Хаан Илбистээн бухатыыр», а в секторе якутского фольклора ИГиИПМНС СО РАН – аудиозаписи вышеперечисленных и следующих олонхо: «Кюн Кюёсэнгэс» (2 кассеты), «Неспотыкающийся Мюлджю Бёгё» (4 кассеты), «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур» (2 кассеты), «Кулун Куллустуур» (2 кассеты), «Куоха Дьаасын» (2 кассеты), «Куоча Дьаасын» (1 кассета).

Рассматриваемое в данной статье олонхо Д. А. Томской «Ючюгэй Юдюгюйэн, Кусаган Ходжугур» было записано на магнитофонной ленте А. А. Томским и В. С. Никифоровой в 1987 г., затем было расшифровано, подготовлено и издано В. С. Никифоровой, В. В. Илларионовым в 2011 г. [7].